

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

24 JUNI 1998

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wetten op de
vergoedingspensioenen,
samengeordend op 5 oktober 1948,
betreffende het bij overlijden aan
de rechthebbenden verschuldigde
vergoedingspensioen**

(Ingediend door de heer Joseph Arens)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de tegenwoordige stand van de wetgeving hebben ouders wier zoon of dochter tijdens zijn of haar actieve dienst in het leger aan de gevolgen van een ongeval of een ziekte overlijdt, recht op een kleine forfaitaire vergoeding.

Het exacte bedrag van die vergoeding hangt af van het belastbaar inkomen van de ouders. De rechthebbenden die in het jaar voorafgaand aan de aanvraag een inkomen hadden dat niet meer bedroeg dan het dubbele van het minimumbedrag inzake het vrijgesteld belastbaar inkomen (voor 1998: 260.000 frank), ontvangen 103.652 frank op jaarbasis. De andere rechthebbenden ontvangen jaarlijks 27.624 frank (bedragen van toepassing sinds 1 februari 1990).

In het huidige stelsel wordt de financiële toestand pas vastgesteld en in aanmerking genomen vanaf een welbepaald tijdstip, als ging het om een statistisch gegeven.

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

24 JUIN 1998

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les lois sur les pensions de
réparation, coordonnées
le 5 octobre 1948, en ce qui concerne
la pension de réparation due aux
ayants droit en cas de décès**

(Déposée par M. Joseph Arens)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans l'état actuel de la législation, les parents qui perdent un fils ou une fille à la suite d'un accident ou d'une maladie alors que ces derniers étaient en service actif à l'armée, ont droit à une petite indemnité forfaitaire.

Pour la détermination du montant de cette indemnité, il est tenu compte du revenu imposable des parents. Les ayants droit qui ne bénéficient pas, au cours de l'année précédant celle de la demande, d'un revenu imposable supérieur au double de la limite du revenu imposable immunisé (pour l'année 1998 : 260.000 francs), touchent 103.652 francs sur une base annuelle. Les autres ayants droit touchent 27.624 francs par an (montants applicables à partir du 1^{er} février 1990).

Dans le régime actuel, la situation financière n'est donc constatée et prise en considération qu'à un moment précis comme s'il s'agissait d'une donnée statique.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

Wij zijn van oordeel dat het verlies van een kind dat actief in het leger diende, moet worden vergoed en dat die vergoeding zonder meer moet worden gestort. Daarom is een wetswijziging nodig die ertoe strekt de vergoeding voortaan niet langer van het inkomen te doen afhangen.

Uit wat voorafgaat valt reeds af te leiden dat alle ouders op gelijke voet zullen worden behandeld.

Voorts willen wij nog aanstippen dat die vergoedingen ook zullen gelden voor de slachtoffers (alleenwonenden, vrijgezellen) van humanitaire acties of van interventies waartoe de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft beslist, evenals voor de militairen in de deelstanden «in hulpverlening» of «in operationele inzet».

Dit voorstel is niet alleen eenvoudiger en sociaal billijker, maar op begrotingsvlak gaat het bovendien nagenoeg om een nuloperatie.

De nieuwe regelgeving zal slechts van toepassing zijn op feiten die zich na de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen voordoen.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 2

Dit artikel legt het nieuwe forfaitaire bedrag vast dat wordt gestort ter compensatie van morele schade. Dat bedrag werd bepaald op basis van de huidige verhouding tussen het aantal rechthebbenden op een hoge vergoeding en het aantal rechthebbenden op een lage vergoeding.

Die wijziging blijft dus zonder gevolgen voor de begroting.

De bedragen van 32.500 frank en 65.000 frank vormen het gemiddelde van de gewone en de vermeerderde bedragen die vanaf 1 januari 1990 van toepassing zijn, met name:

Gewone bedragen	Vermeerderde bedragen	Gemiddelde
27.624	103.652	± 65.000
13.812	51.824	± 32.500

Nous considérons que la perte d'un enfant qui était en service actif, doit être indemnisée et que cette indemnisation doit se faire simplement. Dès lors, une adaptation s'impose : désormais, l'indemnité ne serait plus attribuée en fonction du revenu.

On peut déjà déduire de ce qui précède que tous les parents seront traités sur un pied d'égalité.

Nous voudrions encore préciser que ces indemnités seront aussi d'application pour les victimes (isolés, célibataires) des opérations humanitaires ou des actions décidées par le Conseil de Sécurité des Nations Unies, y compris les militaires qui se trouvent dans les sous-positions «en assistance» ou «en engagement opérationnel».

La présente proposition n'est pas uniquement plus simple et plus équitable sur le plan social, elle constitue en outre une opération quasiment blanche sur le plan budgétaire.

La nouvelle réglementation ne sera applicable qu'aux faits se produisant à partir de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article fixe le nouveau montant forfaitaire versé à titre de réparation de dommages moraux. Ce montant a été fixé sur la base du rapport actuel entre le nombre des ayants droit à une indemnité élevée et celui des ayants droit à une indemnité réduite.

Cette modification est donc neutre sur le plan budgétaire.

Les montants de 32.500 francs et de 65.000 francs sont une moyenne des montants ordinaires et majorés applicables à partir du 1^{er} janvier 1990, c'est-à-dire :

Montants ordinaires	Montants majorés	Moyenne
27.624	103.652	± 65.000
13.812	51.824	± 32.500

Art. 3

Dit artikel maakt het mogelijk dat dezelfde morele schadevergoeding wordt toegekend aan alle verwanten die het verlies van een naaste moeten betreuren.

Art. 4

Dit voorstel doet geen afbreuk aan de bestaande rechten.

Art. 3

Cet article rend possible l'octroi d'une réparation morale identique à tous les parents frappés par un deuil.

Art. 4

La présente proposition ne portera pas atteinte aux droits existants.

J. ARENS

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 32 van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend op 5 oktober 1948, als gewijzigd bij de wet van 7 juni 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het 1° worden de woorden «jaarlijks bedrag van 27.624 frank» vervangen door de woorden «jaarlijks bedrag van 65.000 frank»;

B) in het 2° worden de woorden «jaarlijks bedrag van 13.812 frank» vervangen door de woorden «jaarlijks bedrag van 32.500 frank».

Art. 3

Artikel 33 van dezelfde wetten wordt opgeheven.

Art. 4

Deze wet is alleen van toepassing indien de feiten die recht geven op een morele schadevergoeding dateren van na de inwerkingtreding ervan.

Art. 5

Deze wet treedt in werking op de dag dat ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

7 mei 1998

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 32 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, modifié par la loi du 7 juin 1989, sont apportées les modifications suivantes :

A) au 1°, les mots «taux annuel de 27.624 francs» sont remplacés par les mots «taux annuel de 65.000 francs»;

B) au 2°, les mots «taux annuel de 13.812 francs» sont remplacés par les mots «taux annuel de 32.500 francs».

Art. 3

L'article 33 des mêmes lois est abrogé.

Art. 4

La présente loi ne s'applique que dans la mesure où les événements donnant droit à une réparation morale sont postérieurs à son entrée en vigueur.

Art. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

7 mai 1998

J. ARENS